

রিসেপশনে আপনার অধিকার ও বাধ্যবাধকতা



এই তথ্যগুলো আপনার জানার জন্য, যদি:

- ✓ আপনি একজন প্রাপ্তবয়স্ক (18 বছর বা তার বেশি) হন
- ✓ আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য আবেদন করেছেন (যাকে অ্যাসাইলামও বলা হয়) ইতালি এ এবং আপনি এখন আন্তর্জাতিক সুরক্ষার পাওয়ার জন্য একজন আবেদনকারী।

➤ বিষয়বস্তু

রিসেপশন কী?	3
আপনি কী কী পাবেন?	6
স্বাস্থ্য পরিষেবা পাওয়ার অধিকার	7
শিশুদের জন্য শিক্ষার অধিকার	10
কাজ করার অধিকার	11
ভাষা কোর্স এবং পেশাগত প্রশিক্ষণের অধিকার	12
যে নথিতে লেখা আছে আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য আবেদনকারী	13
আপনি কোথায় থাকবেন?	13
যে পরিস্থিতিতে একজন আবেদনকারীকে আটক করা যেতে পারে	-
আপনার রিসেপশন সংক্রান্ত বাধ্যবাধকতা কী?	-
যদি আপনি আপনার বাধ্যবাধকতাগুলি পালন না করেন, তাহলে কী হবে?	-
যদি আপনি কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া অন্য কোনো EU+ দেশে যান, তাহলে কী হবে?	-
যখন আপনাকে সেই EU+ দেশের সদস্য রাষ্ট্রে ফেরত পাঠানো হবে যেটি আপনি অনুমতি ছাড়াই ছেড়েছেন, তখন কী হবে?	-
আপনি কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে পারেন	-
আপনি আইনি সহায়তা পেতে পারেন	-
যোগাযোগের তথ্য	-

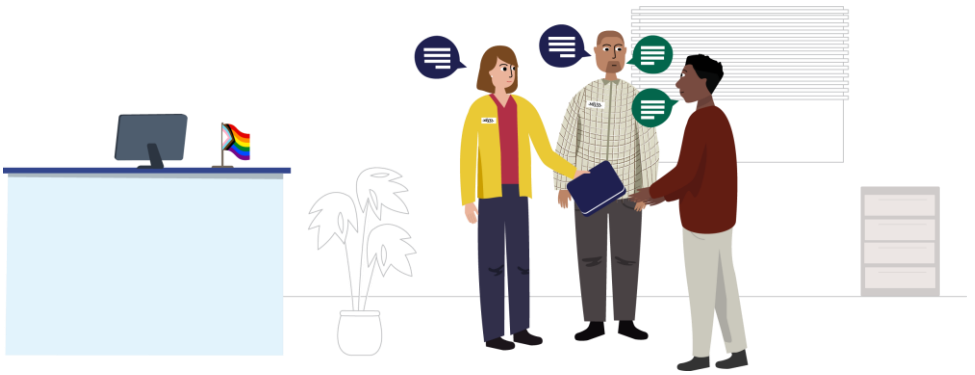
➤ রিসেপশন কী?

রিসেপশন হলো সেই সহায়তা যা আপনি একজন আবেদনকারী হিসেবে পাবেন, যতক্ষণ না কর্তৃপক্ষ আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার আবেদন পরীক্ষা করা শেষ করে। এর মধ্যে রিসেপশনে প্রাপ্ত অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা অন্তর্ভুক্ত রয়েছে যা এই ব্রোশিওরে ব্যাখ্যা করা হয়েছে।

ঐচ্ছিক ইতালি এ রিসেপশনের জন্য দায়িত্বশীল কর্তৃপক্ষ প্রিফেকচার। আপনার অ্যাসাইলাম আবেদন পরীক্ষা করার জন্য দায়িত্বশীল কর্তৃপক্ষ হলো *আন্তর্জাতিক সুরক্ষা*।

ঐচ্ছিক: দুইটি কর্তৃপক্ষের লোগো যোগ করতে

স্ক্রিনিং কর্তৃপক্ষের সহায়তাকারী কর্মীরা আপনাকে নিশ্চিত করতে এবং স্বাক্ষর করতে বলবেন যে, আপনি এই লিফলেটে থাকা তথ্যগুলো পেয়েছেন। কোনো কিছু অস্পষ্ট মনে হলে অনুগ্রহ করে কর্মীদের জিজ্ঞাসা করুন।



আপনি এই দেশে নিরাপদ আছেন।

আপনার অবস্থানের সময়, /কর্তৃপক্ষ নির্ধারণ করবে। কর্মী আপনাকে রিসেপশন পরিষেবা এবং সহায়তা সম্পর্কে তথ্য দেবে, যা আপনার পরিস্থিতির উপর নির্ভর করবে। [MS পুরো বাক্যটি জাতীয় প্রেক্ষাপট অনুযায়ী কাস্টমাইজ করতে পারে]



আপনি অন্যান্য প্রতিষ্ঠান থেকেও তথ্য এবং সাহায্য বিনামূল্যে চাইতে পারেন। আপনি এই রোশিওরের শেষে প্রতিষ্ঠানগুলোর একটি তালিকা পাবেন।



প্রয়োজন হলে, একজন দোভাষী আপনাকে আপনার বোধগম্য ভাষায় রিসেপশন সেন্টারের কর্মীদের সাথে যোগাযোগ করতে সহায়তা করবেন। আপনি যা বলবেন, দোভাষী তা অন্য কারও কাছে প্রকাশ করবেন না। এই সহায়তা দূর থেকেও প্রদান করা যেতে পারে।

তথ্য অন্যান্য উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের সাথেও শেয়ার করা হতে পারে।

ইচ্ছিক: যদি MS উল্লেখ করতে চায় যে তারা প্রাসঙ্গিক কর্তৃপক্ষের মধ্যে তথ্য শেয়ার করবে, তারা প্রাসঙ্গিক বাক্যাংশ যোগ করতে পারে

আপনি আলাদা রোশিওরে অ্যাসাইলাম প্রসিডিউর এবং অনুসরণ করার নিয়ম সম্পর্কে তথ্য পেতে পারেন।

আপনি এখন ইতালি এ আছেন, যা একটি EU+ দেশ। EU+ দেশগুলি হল:



ইউরোপিয়ান ইউনিয়ন (EU) এর 27 সদস্য রাষ্ট্র: অস্ট্রিয়া, আয়ারল্যান্ড, প্রজাতন্ত্র, ইতালি, এস্টোনিয়া, ক্রোয়েশিয়া, গ্রীস, চেকিয়া, জার্মানি, ডেনমার্ক, নেদারল্যান্ডস, পর্তুগাল, পোল্যান্ড, ফিনল্যান্ড, ফ্রান্স, বুলগেরিয়া, বেলজিয়াম, মাল্টা, রোমানিয়া, লাটভিয়া, লিথুয়ানিয়া, লুক্সেমবার্গ, সাইপ্রাস, সুইডেন, স্পেন, স্লোভাকিয়া, স্লোভেনিয়া, হাঙ্গেরি এবং



4টি অন্যান্য দেশ: আইসল্যান্ড, নরওয়ে, লিশটেনস্টেইন, সুইজারল্যান্ড।

সাবধান!

সকল EU+ দেশে আবেদনকারীদের একই ধরনের সব রিসেপশন অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা রয়েছে।

অ্যাসাইলামের জন্য আবেদন করা এবং অন্য EU+ দেশে ভ্রমণ করার নিয়মাবলি রয়েছে।



আপনি অবশ্যই সেই EU+ দেশে অ্যাসাইলামের জন্য আবেদন করতে হবে এবং আপনার আবেদন রেজিস্টার করতে হবে যেখানে আপনি প্রথমবার পৌঁছিয়েছিলেন, যদি না কর্তৃপক্ষ আপনাকে অন্য কিছু করতে বলে।



আপনার অ্যাসাইলাম আবেদন পরীক্ষা করার জন্য শুধুমাত্র একটি EU+ দেশ দায়িত্বশীল। ইতালি-এর কর্তৃপক্ষ একটি পদ্ধতি অনুসরণ করবে যাতে ঠিক হবে কোন EU+ দেশ আপনার অ্যাসাইলাম আবেদন পরীক্ষা করবে।



আপনাকে থাকতে হবে ইতালি এ। কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া আপনি অন্য কোনও EU+ দেশে যেতে পারবেন না। আপনি যদি চলে যান, তাহলে তার ফল খারাপ হতে পারে। আপনার অ্যাসাইলাম প্রসিডিউর ইতালি এ বন্ধ হয়ে যেতে পারে। অন্য দেশে আপনার চলাচলের স্বাধীনতা সীমাবদ্ধ হতে পারে এবং কিছু রিসেপশন পরিষেবা বাতিল করা হবে।

➤ আপনি কী কী পাবেন?

আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য আপনার আবেদনটি কর্তৃপক্ষ যখন পর্যালোচনা করবে, তখন আপনার ব্যক্তিগত ও আর্থিক পরিস্থিতির ওপর ভিত্তি করে আপনি যা পাবেন তা হলো:



• থাকার ব্যবস্থা



• নিজেকে পরিষ্কার রাখার উপকরণ



• খাবার



• কাপড়



• দৈনন্দিন খরচের জন্য অর্থ

ঐচ্ছিক কর্তৃপক্ষ প্রিফেকচার আপনার ব্যক্তিগত ও আর্থিক পরিস্থিতি আরও ভালোভাবে বুঝতে আপনাকে প্রসন্ন করবে।

➤ স্বাস্থ্য পরিষেবা পাওয়ার অধিকার

কর্তৃপক্ষ নিশ্চিত করবে যে আপনি **প্রয়োজনীয় স্বাস্থ্য পরিষেবা পাচ্ছেন**। এর মধ্যে উদাহরণস্বরূপ অন্তর্ভুক্ত হতে পারে: নার্স বা চিকিৎসকের সঙ্গে দেখা করা, গুরুতর রোগ এবং দীর্ঘস্থায়ী অসুস্থতা পরীক্ষা করা, চিকিৎসক দ্বারা প্রেসক্রাইব করা ওষুধ এবং মানসিক স্বাস্থ্য সহায়তা।



যদি আপনার কোনো স্বাস্থ্য সংক্রান্ত সমস্যা থাকে, তাহলে কর্মীদের জানান।

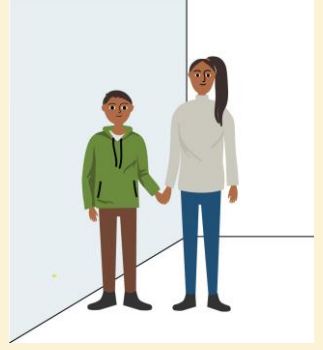
চিকিৎসা সংক্রান্ত জরুরি অবস্থা বা জরুরি চিকিৎসার প্রয়োজন হয় এমন কোনো আঘাতের ক্ষেত্রে, রিসেপশন সেন্টারের কর্মীদের জানান অথবা টোল-ফ্রি জরুরি নম্বর ১১২-তে কল করুন।



আপনি ন্যাশনাল হেলথ সার্ভিস (NHS)-এর মাধ্যমে বিনামূল্যে একজন প্রাথমিক চিকিৎসকের (primary care physician) সেবা পাওয়ার অধিকারী।

আপনি রিসেপশন সেন্টার এবং/অথবা ন্যাশনাল হেলথ সার্ভিসের কোনো ডাক্তার বা নার্সের কাছে স্বাস্থ্য পরীক্ষা করাতে পারেন। তাঁরা আপনার শারীরিক অবস্থা পরীক্ষা করবেন এবং প্রয়োজনীয় চিকিৎসা সেবা প্রদান করবেন। তাঁরা আপনাকে আপনার বর্তমান বা অতীতের অসুস্থতা, টিকা নেওয়ার ইতিহাস এবং বর্তমানে কোনো ওষুধ সেবন করছেন কি না, সে সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করতে পারেন। এছাড়া আপনার কোনো আঘাত, ব্যথা, স্বাস্থ্যগত সমস্যা বা কোনো বিষয়ে উদ্বেগ আছে কি না, সে সম্পর্কেও তাঁরা জানতে চাইতে পারেন।

যদি আপনার বিশেষ চাহিদা থাকে, তবে আপনি বিশেষ সহায়তা পাওয়ার অধিকার রাখেন।



কর্মীদের জানান যদি:

- আপনি অসুস্থ বা আহত হলে
- আপনি যদি গর্ভবতী হন বা হতে পারেন বলে মনে হয়
- আপনার পরিবারে কারো বিশেষ সহায়তার প্রয়োজন হলে
- আপনার শারীরিক অক্ষমতা আছে (উদাহরণস্বরূপ, চলাফেরায় সীমাবদ্ধতা, শ্রবণহানি, দৃষ্টি সমস্যা)
- আপনি সর্বদা উদ্বিগ্ন, চিন্তিত বা উৎকর্ষিত বোধ করেন, ঘুমাতে পারেন না, বা নেতিবাচক চিন্তা হয়
- আপনি অতীতে হিংস্র আচরণ বা নির্যাতনের শিকার হয়েছেন
- আপনি অনিরাপদ বোধ করেন, হুমকির সম্মুখীন হন, অথবা আপনি কাউকে ভয় পান, তা সে অপরিচিত ব্যক্তি হোক বা আপনার পরিচিত কেউ হোক
- আপনাকে যদি এমন কিছু করতে বাধ্য করা হয়ে থাকে বা করা হয়, যা আপনি করতে চান না
- আপনি যদি আপনার ধর্ম, ভালোবাসা, পোশাক বা আচরণের কারণে নিজেকে অসুরক্ষিত মনে করেন
- আপনার বয়স 18 বছরের কম এবং আপনি আপনার বাবা-মা ছাড়া এসেছেন, হয় একা অথবা পরিবারের অন্য সদস্যদের সাথে।

রিসেপশন সেন্টারের কর্মীরা যদি আপনার সুনির্দিষ্ট প্রয়োজন সম্পর্কে অবগত থাকেন, তবেই আপনি বিশেষ সহায়তা পেতে পারেন।



রিসিপশন সেন্টারের সমাজকর্মী ও মনোবিজ্ঞানীরা আপনাকে কিছু প্রশ্ন করবেন—

আপনার **বিশেষ চাহিদা** মূল্যায়ন করা যায়

- চিহ্নিত করা যায় আপনার জন্য **কোন বিশেষ সহায়তা** সবচেয়ে উপযুক্ত।
- এটিই হলো বিশেষ চাহিদার তথাকথিত মূল্যায়ন।



যদি প্রয়োজন হয়, একজন দোভাষী আপনাকে এমন একটি ভাষায় যোগাযোগ করতে সাহায্য করবে যা আপনি বুঝতে পারেন।

ট্রেন্ডিংক: সেই ধরনের বিশেষ সহায়তা যোগ করতে পারে যা প্রদান করা হবে



বিশেষজ্ঞ সহায়তার প্রয়োজন হলে সর্বদা রিসিপশন সেন্টারের কর্মীদের সাথে যোগাযোগ করুন।

কর্তৃপক্ষ যতদিন আপনার জন্য এটি প্রয়োজনীয় বলে মনে করবে, ততদিন আপনি এটি পাবেন।

আপনি ডাক্তার, নার্স এবং বিশেষজ্ঞ কর্মীদের (যেমন সমাজকর্মী ও মনোবিজ্ঞানী) ওপর আস্থা রাখতে পারেন এবং তাঁদের সাথে খোলামেলাভাবে কথা বলতে পারেন। সমস্ত তথ্য গোপন রাখা হবে; আপনার সন্মতি ছাড়া তা অন্যদের জানানো হবে না।

এর একমাত্র ব্যতিক্রম হলো—যদি আপনার নিজের বা অন্য কারও জীবনের জন্য কোনো ঝুঁকি বা বিপদ থাকে।

➤ শিশুদের শিক্ষার অধিকার

১৮ বছরের কম বয়সী সকল নাবালকের শিক্ষার অধিকার রয়েছে।

তারা ভাষা শিক্ষা কার্যক্রম এবং স্কুলে অন্তর্ভুক্তির জন্য প্রস্তুতকারী বিভিন্ন কার্যক্রমের মাধ্যমে সহায়তা লাভ করবে।



ইতালিতে ৬ থেকে ১৬ বছর বয়সী সকল নাবালকের স্কুলে যাওয়া বাধ্যতামূলক।

অভিভাবকদের তাঁদের সন্তানদের স্কুলে পাঠানো আবশ্যিক।

➤ কাজ করার অধিকার

আপনার পরিস্থিতির ওপর ভিত্তি করে, ইতালিতে আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য আপনার আবেদনটি আনুষ্ঠানিকভাবে গৃহীত হওয়ার ৯০ দিন পর আপনার কাজ করার অধিকার থাকতে পারে।

রিসিপশন সেন্টারের কর্মীরা আপনাকে ইতালিতে প্রযোজ্য নিয়মকানুন সম্পর্কে অবহিত করবেন।



কিছু ব্যতিক্রম রয়েছে, উদাহরণস্বরূপ, যদি আপনি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করেন, তবে আপনাকে কাজ করতে দেওয়া হবে না *জাতীয় নির্দিষ্টকরণ যোগ করুন*

ঐচ্ছিক এবং কাস্টমাইজযোগ্য যদি আপনি কাজ করেন এবং রিসিপশন সেন্টারে থাকেন বা ব্যক্তিগত আবাসনে থাকার জন্য আর্থিক ভাতা পান, তবে হয়তো আপনাকে আংশিকভাবে আবাসনের খরচ দিতে হতে পারে।



১৬ বছরের কম বয়সী ছেলে-মেয়েরা কাজ করতে পারবে না।

► ভাষা কোর্স এবং পেশাগত প্রশিক্ষণ

আপনার পরিস্থিতির ওপর ভিত্তি করে, কর্তৃপক্ষ আপনাকে নিম্নলিখিত বিষয়গুলোতে অংশগ্রহণের জন্য বলতে পারে:

- ভাষা শিক্ষার কোর্স,
- যে দেশে আপনি বসবাস করেন সেই সমাজ সম্পর্কিত কোর্স (আইন, নিয়ম এবং সংস্কৃতি)
- নতুন দক্ষতা শেখার কোর্স (পেশাগত প্রশিক্ষণ)।

আপনি অংশগ্রহণ করতে পারেন:

- ভাষা শিক্ষার কোর্স,
- যে দেশে আপনি বসবাস করেন সেই সমাজ সম্পর্কিত কোর্স (আইন, নিয়ম এবং সংস্কৃতি)
- নতুন দক্ষতা শেখার কোর্স (পেশাগত প্রশিক্ষণ)।



কর্মীরা আপনাকে এই কোর্সগুলো সম্পর্কে এবং কখন আপনি এগুলোতে অংশ নেওয়া শুরু করতে পারবেন, সে বিষয়ে জানাবেন।

▶ যে নথিতে লেখা আছে আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য আবেদনকারী



আপনি আশ্রয় আবেদনের একটি আনুষ্ঠানিক নথিপত্র পাবেন, যা প্রমাণ করে যে আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষার একজন আবেদনকারী। এই নথিতে আপনার নাম ও ব্যক্তিগত বিবরণ উল্লেখ থাকবে। আপনাকে এটি সর্বদা নিজের কাছে রাখতে হবে।

এটি কোনো ভ্রমণ নথি নয়।

সাবধান! খেয়াল রাখুন যেন এটি হারিয়ে না যায় এবং অন্য কেউ নিয়ে না নেয়

এই নথিতে এটি জারির তারিখ উল্লেখ রয়েছে এবং আপনার আশ্রয় সংক্রান্ত স্বীকৃতির প্রক্রিয়াটি চূড়ান্তভাবে সম্পন্ন না হওয়া পর্যন্ত এটি নবায়নযোগ্য। এটি আপনাকে ‘ন্যাশনাল হেলথ সার্ভিস’-এ (জাতীয় স্বাস্থ্য পরিষেবা) নিবন্ধিত হওয়ার এবং—শ্রম বিষয়ক বিধি-বিধান সাপেক্ষে ও আপনার আশ্রয়ের আবেদনটি যদি স্পষ্টতই ভিত্তিহীন না হয় তবে—কাজ করার অনুমতি দেয়।

▶ আপনি কোথায় থাকবেন?

প্রিফেকচার আপনাকে জানিয়ে দেবে কোথায় আপনার থাকার ব্যবস্থা করা হবে এবং এ সংক্রান্ত শর্তাবলি বুঝিয়ে বলবে।

আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য আপনার আবেদনের বিষয়টি বিবেচনাধীন থাকাকালীন আপনি কোথায় থাকবেন, তা অনেকগুলো বিষয়ের ওপর নির্ভর করে। এটি হতে পারে কোনো রিসেপশন সেন্টারে (আশ্রয়কেন্দ্রে) একটি বিছানা—যেখানে আপনার মতোই পরিস্থিতিতে থাকা অন্যান্যও অবস্থান করছেন—অথবা কোনো ছোট অ্যাপার্টমেন্টে থাকার ব্যবস্থা।

আপনি যেখানে থাকেন না কেন, আপনার কিছু অধিকার আছে:



- **নিরাপদ থাকা:** কেউ, এমনকি কর্মীরাও আপনাকে ভয় দেখাতে, অপমান করতে বা ক্ষতি করতে পারবেন না



- আপনি আপনার স্বামী, স্ত্রী, সন্তান বা 18 বছরের নিচের ভাইবোনদের সঙ্গে থাকতে পারেন – অথবা কোনো প্রাপ্তবয়স্ক আত্মীয়ের সঙ্গে যার প্রতিদিন যত্নের প্রয়োজন
- আপনার যদি প্রতিদিন যত্নের প্রয়োজন এমন প্রাপ্তবয়স্ক হন, তবে আত্মীয়দের সঙ্গে থাকতে পারবেন



- আপনি যদি না জানেন আপনার পরিবার কোথায় আছে, তবে তাদের সঙ্গে যোগাযোগ করার ও তাদের খুঁজে পাওয়ার জন্য সাহায্য পান।

আপনি আনুষ্ঠানিক অভিযোগ করতে পারেন যদি আপনি মনে করেন যে:



- স্টাফদের মধ্যে কেউ আপনাকে হুমকি দিয়েছে, অপমান করেছে বা ক্ষতি করেছে।
- অন্যান্য উদাহরণ যোগ করবে এবং অতিরিক্ত তথ্য দিয়ে কাস্টমাইজ করবে যাতে অভিযোগ করার অধিকার এবং প্রযোজ্য অভিযোগ ও প্রতিক্রিয়া প্রক্রিয়ার অনুযায়ী অভিযোগ দায়ের করার সম্ভাবনার মধ্যে পার্থক্য বোঝা যায়

প্রিফেকচারটি আপনাকে জানাবে কীভাবে আনুষ্ঠানিক অভিযোগ করতে হয়।

আপনি সবসময় কর্তৃপক্ষ, বেসরকারি সংস্থা বা জাতিসংঘ শরণার্থী সংস্থা (UNHCR)-এর কাছে আরও তথ্য চাইতে পারেন।

অভ্যর্থনা বা আবাসনের দায়িত্বে থাকা কর্তৃপক্ষ—অর্থাৎ স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ের ‘নাগরিক স্বাধীনতা ও অভিবাসন বিভাগ’ এবং প্রিফেকচার—সিদ্ধান্ত নেয় যে আপনি কোন কেন্দ্রে থাকবেন। আপনার পরিস্থিতির ওপর ভিত্তি করে আপনি ইতালির ভেতরে অবাধে চলাফেরা করতে পারেন।



আপনার আবাসন ব্যবস্থা নির্ভর করে আবাসন প্রাপ্তির সুযোগ, আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতি এবং আপনার সুনির্দিষ্ট প্রয়োজনের (যেমন—পরিবারের সদস্যসংখ্যা বা শারীরিক অবস্থা) ওপর।

আপনাকে বরাদ্দ করা আবাসনে অবস্থান করলেই কেবল আপনি প্রয়োজনীয় সহায়তা ও পরিষেবা পাবেন। কর্তৃপক্ষ আপনি সেখানে অবস্থান করছেন কি না, তা যাচাই করতে পারে।

আপনার

আপনার যদি পর্যাপ্ত আর্থিক সংস্থান থাকে এবং আশ্রয়প্রার্থীদের আবাসন ব্যবস্থাপনার দায়িত্বে থাকা কর্তৃপক্ষ—অর্থাৎ স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ের ‘ডিপার্টমেন্ট ফর সিভিল লিবার্টিজ অ্যান্ড ইমিগ্রেশন’—যদি আপনাকে কোনো নির্দিষ্ট আবাসনে থাকার নির্দেশ না দেয়, তবে আপনি ব্যক্তিগত আবাসনে থাকার সিদ্ধান্ত নিতে পারেন। এক্ষেত্রে, আপনার পরিবার বা বন্ধুদের সাথে থাকার অধিকারও আপনার থাকতে পারে।

ব্যক্তিগত আবাসনে থাকার সিদ্ধান্ত নিলেও, আপনার আশ্রয়ের আবেদনের প্রক্রিয়া চলাকালীন সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের সাথে যোগাযোগের জন্য আপনাকে সর্বদা তাদের নাগালের মধ্যে থাকতে হবে। প্রযোজ্য নিয়মকানুন অনুযায়ী, স্বাস্থ্যসেবা পাওয়ার এবং কর্মসংস্থানে যুক্ত হওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে। এছাড়া ভাষা শিক্ষা, নাগরিক শিক্ষা এবং বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণের কোর্সে অংশ নেওয়ার অধিকারও আপনার আছে; এসব বিষয়ে তথ্যের জন্য আপনি আপনার আশ্রয়ের আবেদনের বিষয়টি দেখভালকারী ‘প্রেফেকচার’ (Prefecture)-এর কাছে অনুরোধ জানাতে পারেন।



কাস্টমাইজ করবে আপনার অবস্থার উপর নির্ভর করে, কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম] হয়তো / অবশ্যই নির্বাচন করবে সিদ্ধান্ত নেবে যে আপনাকে একটা নির্দিষ্ট জায়গায় থাকতে হবে (যেমন কোনো নির্দিষ্ট রিসেপশন সেন্টারে)।



আপনাকে ওই জায়গা থেকে বের হতে দেওয়া হবে, কিন্তু কিছু নিয়ম মানতে হবে। আপনার ওই নির্দিষ্ট জায়গায় উপস্থিতি হয়তো / অবশ্যই নির্বাচন করুন নিয়মিতভাবে দেখা বা যাচাই করা হবে।

কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম এটা অনেক কারণেই ঠিক করতে পারে। যেমন:

- আপনি চলে যেতে পারেন এমন ঝুঁকি আছে।
- আরেকটি দেশ আপনার অ্যাসাইলাম আবেদন পরীক্ষা করার জন্য দায়িত্বশীল থাকতে পারে, আর কর্তৃপক্ষ ভাবতে পারে আপনি চলে যেতে পারেন
- আপনি অনুমতি ছাড়া এই দেশ ছেড়েছিলেন, আপনাকে ফিরিয়ে আনা হয়েছে, আর এখন আবার চলে যাওয়ার ঝুঁকি আছে।

কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম আপনাকে এমন একটি ভাষায় লিখিতভাবে এই সিদ্ধান্ত জানাবে যা আপনি বুঝতে পারবেন। আপনাকে আপনার অধিকার, বাধ্যবাধকতা এবং যদি আপনি এই সিদ্ধান্ত মেনে না ন তবে তার নেতিবাচক পরিণতি সম্পর্কে জানানো হবে।

আপনি এই সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে পারেন।

আপনি জানতে চাইতে পারেন কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম এর কাছে, আপনি কোনো অন্য জায়গায় সীমিত সময় থাকতে পারবেন কি-না। কর্তৃপক্ষ আপনার অনুরোধ মঞ্জুর করতে পারে বা নাও করতে পারে। যদি আপনার অনুরোধ প্রত্যাখ্যান করা হয়, আপনি এই সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে পারেন।

সাবধান! যদি আপনি এই নির্দিষ্ট জায়গায় থাকার সিদ্ধান্ত এবং আরোপিত নিয়ম না মানেন, এবং আবার চলে যাওয়ার ঝুঁকি থাকে, তবে আপনাকে আটক করা যেতে পারে।

➤ যে অবস্থায় কোনো আবেদনকারীকে আটক করা যেতে পারে

আটক মানে হলো আপনাকে এমন একটি জায়গায় রাখা হয়েছে, যেখান থেকে আপনি ইচ্ছেমতো বের হতে পারবেন না। আপনাকে আটক করতে হলে কর্তৃপক্ষের বৈধ কারণ থাকতে হবে। তারা নিশ্চিত হতে হবে যে আপনার ক্ষেত্রে অন্য কোনো বিকল্প নেই। পুলিশ কর্তৃপক্ষ সিদ্ধান্ত নেওয়ার আগে আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতি বিবেচনা করবে।



আটক করার কারণগুলোর মধ্যে হতে পারে যেমন:

- আপনার অ্যাসাইলাম আবেদনের গুরুত্বপূর্ণ অংশ (যেমন আপনার পরিচয়) আটক করা ছাড়া যাচাই করা সম্ভব নয়
- আপনি নির্দিষ্ট স্থানে থাকার বাধ্যবাধকতা মানেননি, এবং আবার চলে যাওয়ার ঝুঁকি রয়েছে এবং কর্তৃপক্ষ আপনার কাছে পৌঁছাতে পারছে না
- আপনার অ্যাসাইলাম আবেদন যে EU+ দেশ পরীক্ষা করবে সেখানে পাঠানোর সিদ্ধান্ত হয়েছে, কিন্তু আপনি স্থানান্তরের আগে চলে যেতে পারেন
- আপনি নিরাপত্তার জন্য ঝুঁকিপূর্ণ বলে বিবেচিত হলে।

আপনি যদি আটক হন, তবে সেই সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে পারবেন। আপনি বিনামূল্যে আইনি সহায়তা ও আইনি প্রতিনিধি চাইতে পারেন।

▶ আপনার রিসেপশন সংক্রান্ত বাধ্যবাধকতা কী?



নিচে আপনার মানতে হবে এমন কিছু বাধ্যবাধকতা লেখা আছে।

- ✔ এই দেশের আইন মেনে চলবেন।
- ✔ ইতালি এ থাকবেন এবং কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া অন্য কোনো EU+ দেশে যাবেন না।
- ✘ কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া ভৌগোলিক এলাকা
অথবা সেই নির্দিষ্ট জায়গা যেখানে কর্তৃপক্ষ বলেছে আপনাকে থাকতে হবে সেখান থেকে বের হবেন না।
- ✔ আশ্রয় স্বীকৃতির প্রক্রিয়ার সাথে সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের সাথে পূর্ণ সহযোগিতা করুন এবং তাদের নির্দেশাবলী মেনে চলুন।
- ✔ যেখানে আপনি থাকছেন সেই জায়গার নিয়মগুলো মানুন।
- ✔ অন্য বাসিন্দা, কর্মচারী এবং অন্যান্য ব্যক্তিদের প্রতি শ্রদ্ধাশীল হোন।
- ✔ আপনার কাছে থাকা আর্থিক সম্পদ সম্পর্কে প্রিফেকচারকে অবহিত করুন।
- ✔ আশ্রয় আবেদনের প্রক্রিয়ার সাথে সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষকে (পুলিশ সদর দপ্তর, প্রিফেকচার বা আঞ্চলিক প্রশাসন এবং টেরিটোরিয়াল কমিশন) আপনার বর্তমান ঠিকানা ও যোগাযোগের তথ্য (ফোন নম্বর, ইমেল) এবং এগুলোর কোনো পরিবর্তন হলে তা জানান, যাতে তারা যেকোনো সময় আপনার সাথে যোগাযোগ করতে পারে।
- ✔ প্রিফেকচার কর্তৃক সমন্বিত বাধ্যতামূলক একীভূতকরণ কার্যক্রমে (integration courses) অংশগ্রহণ করুন।

❖ যদি আপনি আপনার বাধ্যবাধকতাগুলি পালন না করেন, তাহলে কী হবে?

কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম আপনার পরিস্থিতি মূল্যায়ন করবে এবং হয়তো কিছু ধরনের সহায়তা কমিয়ে দিতে বা বাতিল করতে পারে। কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম আপনাকে এমন সিদ্ধান্ত সম্পর্কে লিখিতভাবে জানাবে এবং ঠিক করবে কোন সহায়তা তারা কমাবে বা বাতিল করবে।



সাবধান!

আপনি কম সহায়তা পেতে পারেন, যেমন, যদি:

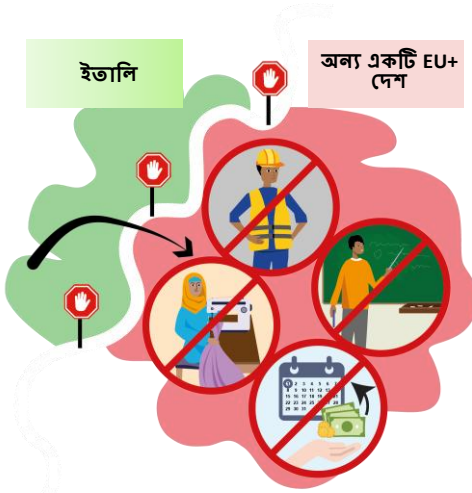
- আপনি অনুমতি ছাড়া ভৌগোলিক এলাকা প্রযোজ্য হয় অথবা সেই নির্দিষ্ট জায়গা যেখানে কর্তৃপক্ষ বলেছে আপনাকে থাকতে হবে সেখান থেকে বের হন।
- আপনি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা করছেন না
- আপনি আপনার আর্থিক সম্পদের ব্যাপারে মিথ্যা বলেছেন

- আপনি যেখানে থাকছেন সেই জায়গার নিয়ম ভেঙেছেন
- আপনি বাধ্যতামূলক কোর্সে অংশগ্রহণ করেননি
- আপনি ইতোমধ্যেই অন্য কোনো EU+ দেশে অ্যাসাইলামের জন্য আবেদন করেছেন এবং সেই দেশ থেকে চলে গেছেন।
- [...] [এর আগে চূড়ান্তভাবে প্রত্যাখ্যানের শিকার হওয়ার পর আপনি আশ্রয়ের জন্য একটি নতুন আবেদন জমা দিয়েছিলেন এবং সেটিকে অগ্রহণযোগ্য ঘোষণা করা হয়েছে।

আপনি যে সাহায্য পাচ্ছেন সেটা হারাতে পারেন যদি আপনি কাউকে আঘাত করেন, কাউকে ভয় দেখান, বা যেখানে থাকেন সেখানের নিয়মগুলো বারবার বা গুরুতরভাবে ভাঙেন। এই ক্ষেত্রে, পুলিশকেও হস্তক্ষেপ করার জন্য ডাকা হতে পারে।



➤ আপনি যদি কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া অন্য কোনো EU+ দেশে যান, তাহলে কী হবে?



ইতালি এ:

- আপনার অ্যাসাইলাম প্রসিডিউর বন্ধ হয়ে যেতে পারে।

যে EU+ দেশে আপনি অনুমতি ছাড়া গিয়েছিলেন:

- কর্তৃপক্ষ সিদ্ধান্ত নিতে পারে আপনাকে সেই দেশে ফেরত পাঠানোর যেটি আপনি অনুমতি ছাড়া ছেড়েছিলে।

কর্তৃপক্ষ আপনাকে ফেরত পাঠানোর সিদ্ধান্ত জানালে তখন থেকেই আপনার কিছু অধিকার থাকবে না, যেমন:

- আপনি অনেক পরিষেবা এবং সহায়তা পাবেন না
- আপনি কাজ করতে পারবেন না
- আপনি ভাষা কোর্স বা নতুন দক্ষতা শেখার কোর্সে অংশগ্রহণ করতে পারবেন না।

➤ যখন আপনাকে সেই EU+ দেশের সদস্য রাষ্ট্রে ফেরত পাঠানো হবে যেটি আপনি অনুমতি ছাড়াই ছেড়েছেন, তখন কী হবে?



কর্তৃপক্ষ সিদ্ধান্ত নিতে পারে যে আপনাকে একটি নির্দিষ্ট জায়গায় থাকতে হবে এবং নিয়মিত ভাবে আপনার উপস্থিতি যাচাই করা হবে। কিছু নিয়ম মানার শর্তে আপনি কেন্দ্রের বাইরে যেতে পারবেন।

▶ আপনি কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে পারেন।



যদি কর্তৃপক্ষ কর্তৃপক্ষের নাম
আবেদনকারী হিসেবে আপনার
অধিকার সীমিত করার সিদ্ধান্ত নেয়
এবং আপনি মনে করেন এটি
অন্যায়, আপনি সেই সিদ্ধান্তের
বিরুদ্ধে আপিল করতে পারেন।

- প্রফেকচার যদি নিম্নোক্ত সিদ্ধান্ত নেয়, তবে আপনি আঞ্চলিক প্রশাসনিক আদালতে আপিল করতে পারেন:
- আপনার আবাসন এবং অন্যান্য রিসেপশন সহায়তা পাওয়ার অধিকার নেই
- আপনাকে দেওয়া রিসেপশন সহায়তা কমানো বা বাতিল করা হলে
- আপনার অনুরোধ মঞ্জুর না করা যে আপনি সাময়িকভাবে একটি নির্দিষ্ট ভৌগোলিক এলাকা ত্যাগ করতে পারবেন ঐচ্ছিক, যদি MS আর্ট প্রয়োগ করে। ৪ বা একটি নির্দিষ্ট জায়গা
- আপনাকে একটি নির্দিষ্ট জায়গায় থাকতে হবে (যেমন কোনো নির্দিষ্ট রিসেপশন সেন্টারে) এবং কিছু নিয়ম মানার শর্তে আপনি বাইরে যেতে পারবেন।
- আপনাকে আটক করার জন্য যদি অন্য কোনো কর্তৃপক্ষ আটক সিদ্ধান্তের জন্য দায়িত্বশীল হয়, MS এই বুলেট পয়েন্টটি মুছে দিতে পারে এবং দায়িত্বপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষ নির্দিষ্ট করে একটি নতুন বাক্য যোগ করতে পারে

যদি আপনি কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া অন্য EU+ দেশে ভ্রমণ করে থাকেন এবং সেখানে কিছু রিসেপশন সংক্রান্ত অধিকার হারিয়ে ফেলেন, তাহলে আপনি সেই দেশে এই সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে পারেন

২২ নম্বর পৃষ্ঠায় বর্ণিত পরিস্থিতির কারণে ইতালির প্রিফেকচার (স্থানীয় প্রশাসনিক কর্তৃপক্ষ) যদি আপনাকে দেওয়া আবাসন ও অন্যান্য সহায়তা কমিয়ে আনার বা প্রত্যাহার করার সিদ্ধান্ত নেয়, তবুও আপনার কিছু অধিকার বহাল থাকবে। উদাহরণস্বরূপ, কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্তের সাপেক্ষে আপনি ডাক্তার বা নার্সের পরামর্শ ও চিকিৎসা সেবা নিতে পারবেন এবং খাদ্য, বস্ত্র ও ঘুমানোর জায়গার জন্য কিছু সহায়তা পেতে পারবেন। এই সহায়তার ধরন আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতি ও প্রয়োজনের ওপর নির্ভর করবে।

অনুমতি ছাড়া আপনি যে EU+ দেশে ভ্রমণ করেছেন, সেখানকার কর্তৃপক্ষ যদি আপনাকে প্রদত্ত আবাসন ও অন্যান্য সহায়তা (reception support) প্রত্যাহার করার সিদ্ধান্ত নেয়, তবে এরপর আপনি কী ধরনের সহায়তা পাবেন তা আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতি ও প্রয়োজনের ওপর নির্ভর করবে।

➤ আপনি আইনি সহায়তা পেতে পারেন

কর্তৃপক্ষের গৃহীত আপনার 'রিসিপশন রাইটস' বা আবাসন ও সুযোগ-সুবিধা পাওয়ার অধিকার সীমিত করার সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে যদি আপনি বিচারকের কাছে আপিল করতে চান, তবে আপনি বিনামূল্যে আইনি সহায়তা ও প্রতিনিধিত্ব পাবেন—তবে শর্ত থাকে যে, আপনার পর্যাপ্ত আর্থিক সামর্থ্য নেই এবং আপনার দাবিটি যে সম্পূর্ণ ভিত্তিহীন নয়, তা প্রতীয়মান হতে হবে।



অভ্যর্থনা কেন্দ্রের কর্মীরা আপনাকে জানাবে কীভাবে একটি সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে হবে।

আপনি সবসময় কর্তৃপক্ষ, বে-সরকারি প্রতিষ্ঠান বা UNHCR-এর কাছে আরও তথ্য জানতে পারেন, যার মধ্যে উপলব্ধ রয়েছে বিনামূল্যে আইনি সহায়তা এবং প্রতিনিধিত্ব সম্পর্কিত তথ্য।

২২ নম্বর পৃষ্ঠায় বর্ণিত পরিস্থিতির কারণে ইতালির প্রিফেকচার (স্থানীয় প্রশাসনিক কর্তৃপক্ষ) যদি আপনাকে দেওয়া আবাসন ও অন্যান্য সহায়তা কমিয়ে আনার বা প্রত্যাহার করার সিদ্ধান্ত নেয়, তবুও আপনার কিছু অধিকার বহাল থাকবে। উদাহরণস্বরূপ, কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্তের সাপেক্ষে আপনি ডাক্তার বা নার্সের পরামর্শ ও চিকিৎসা সেবা নিতে পারবেন এবং খাদ্য, বস্ত্র ও ঘুমানোর জায়গার জন্য কিছু সহায়তা পেতে পারবেন। এই সহায়তার ধরন আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতি ও প্রয়োজনের ওপর নির্ভর করবে।

আপনি যে EU+ দেশে অনুমতি ছাড়া ভ্রমণ করেছেন, সেই দেশের কর্তৃপক্ষ যখন আপনাকে দেওয়া রিসেশন সহায়তা বাতিল করার সিদ্ধান্ত নেয়, তখনও আপনি কী ধরনের সহায়তা পাবেন তা আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতি এবং প্রয়োজনীয়তার উপর নির্ভর করবে।

▶ আপনি আইনি সহায়তা পেতে পারেন



কর্তৃপক্ষের গৃহীত আপনার 'রিসেশন রাইটস' বা আবাসন ও সুযোগ-সুবিধা পাওয়ার অধিকার সীমিত করার সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে যদি আপনি বিচারকের কাছে আপিল করতে চান, তবে আপনি বিনামূল্যে আইনি সহায়তা ও প্রতিনিধিত্ব পাবেন—তবে শর্ত থাকে যে, আপনার পর্যাপ্ত আর্থিক সামর্থ্য নেই এবং আপনার দাবিটি যে সম্পূর্ণ ভিত্তিহীন নয়, তা প্রতীয়মান হতে হবে।

এর অর্থ হলো, আপনি একজন আইনজীবীর সহায়তা পাবেন।

আইনি পরামর্শদাতা বা আইনজীবীরা বিচারকের সামনে আইনি সহায়তা প্রদান করেন ও আপনার স্বার্থ রক্ষা করেন এবং তাঁরা কর্তৃপক্ষ ও বিচারকের প্রভাবমুক্ত হয়ে স্বাধীনভাবে কাজ করেন।

আপনি চাইলে নিজের খরচেও কোনো আইনি পরামর্শদাতা বা আইনজীবীর সাথে পরামর্শ করতে পারেন।



অভ্যর্থনা কেন্দ্রের কর্মীরা আপনাকে জানাবে কীভাবে একটি সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে আপিল করতে হবে।

আপনি সবসময় কর্তৃপক্ষ, বে-সরকারি প্রতিষ্ঠান বা UNHCR-এর কাছে আরও তথ্য জানতে পারেন, যার মধ্যে উপলব্ধ রয়েছে বিনামূল্যে আইনি সহায়তা এবং প্রতিনিধিত্ব সম্পর্কিত তথ্য।

আমার নোট



এই রোশিওরটি শুধু তথ্য প্রদানের জন্য। এটি কোনো অধিকার বা বাধ্যবাধকতা প্রদান করে না। ইউরোপিয়ান ইউনিয়ন এজেন্সি ফর অ্যাসাইলাম (EUAA) এটির উপকরণের মূল অংশটি সরবরাহ করেছে, এবং এই রোশিওরটি পুনর্মুদ্রণ বা পরিবর্তন শুধুমাত্র EU সদস্য রাষ্ট্রগুলোর জন্য EUAA কর্তৃক অনুমোদিত। EUAA EU সদস্য রাষ্ট্র বা অন্য কোনো দায়িত্বশীল তৃতীয় পক্ষের দ্বারা এই রোশিওরে অন্তর্ভুক্ত তথ্যের যথার্থতা, বিষয়বস্তু, সম্পূর্ণতা, বৈধতা বা নির্ভরযোগ্যতার জন্য কোন দায় বা দায়িত্ব স্বীকার করে না। EUAA বা EUAA-এর পক্ষে কাজ করা কোনো ব্যক্তি এই রোশিওরে থাকা তথ্যের ব্যবহারের জন্য দায়িত্বশীল নয়।